

Griechische Atomisten. [Texte und Kommentare zum materialistischen Denken der Antike. Übersetzt and herausgegeben von Fritz Jürß, Reimar Müller, Ernst Günther Schmidt, Leipzig, 1973, Reclam, 704 стр.

В истории прогрессивной мысли человечества античные атомисты играют значительную роль прежде всего благодаря целиком материалистическому характеру их философии. «Французский и английский материализм всегда сохранял тесную связь с Демокритом и Эпикуром»¹. К. Маркс защитил в 1841 г. диссертацию на тему «Различие между натурфилософией Демокрита и натурфилософией Эпикура», а В. И. Ленин говорил о материалистической «линии Демокрита» в противовес идеалистической «линии Платона». Сравнительную оценку также можно видеть уже у древних авторов: во II в. н. э. Лукиан в своей борьбе против воззрений, искажающих действительность, апеллировал к Демокриту, особенно в споре с неоплатониками и неопифагорей-

¹ К. Маркс, Ф. Энгельс, Соч., т. 2, стр. 140.

цами («Любитель лжи, или Невер»), а в сочинении «Александр, или Лжепророк», разоблачающим религиозного шарлатана, он восхваляет другого великого греческого философа-материалиста, Эпикура, как «выдающегося мыслителя».

К сожалению, важные произведения Эпикура и других греческих атомистов в ГДР не переводились вовсе или были труднодоступны. (Труд третьего знаменитого атомиста античности — Лукреция — неоднократно издавался в переводе.) Этот серьезный пробел в нашей (и не только нашей) переводной литературе заполнила появившаяся недавно в издательстве «Реклам» в Лейпциге книга «Греческие атомисты. Тексты и комментарии к материалистической мысли античности», издание и перевод Эрнста Гюнтера Шмидта (Иенский университет), Раймара Мюллера и Фрида Юрса (АН ГДР). Э. Г. Шмидт и Р. Мюллер заслуженно зарекомендовали себя многочисленными работами, рассматривающими представления К. Маркса о Демокрите и Эпикуре и соответственно об античности в целом.

Внушительный том объемом свыше 700 страниц содержит тексты греческих атомистов от V в. до н. э. до II в. н. э. и в виде дополнения некоторые отрывки из римских авторов — Лукреция и Цицерона; полное воспроизведение поэмы Лукреция оказалось невозможным из-за недостатка места. Не включенными остались также фрагменты некоторых сочинений ученика Эпикура — Филодема о риторике, поэтике и т. д. Напротив, как правило, отражены высказывания атомистов о теории познания, этике и теории культуры. В этой связи стоит пожалеть об отсутствии изложенной Диодором мысли Демокрита о возникновении различных языков: на стр. 44 авторы ограничились только замечанием, что сообщение Диодора содержит Демокритово наследие. Это сообщение особенно важно потому, что Демокрит явно первый и долгое время единственный, кто рассуждал об этой проблеме (даже у Аристотеля нет ничего нового на эту тему), а также поскольку Демокрит не принижает чужеземные языки по сравнению с греческими, в противоположность, например, Эпикуру, который утверждал, что все боги говорили будто бы только по-гречески (против этого возражал во II в. н. э. скептик Секст Эмпирик) и что только люди, говорящие по-гречески, способны к философскому мышлению. Даже такой во всем прочем непредвзятый мыслитель, как Эпикур, не мог освободиться в этом вопросе от характерного для многих греков высокомерного отношения к «варварам», см. стр. 614. Жаль, что в книге отсутствуют (вероятно, по соображениям места) соответствующие цитаты из Демокрита и Эпикура.

Трудные зачастую для понимания тексты снабжены на 150 страницах пояснениями, избранной библиографией, указателем источников, лиц и предметов, к которому почти нельзя предъявить претензий. В библиографии отсутствуют соответствующие работы Ф. Меринга, цитируемого на стр. 64 введения². Для чего даны два указателя имен? Почему на стр. 527 правильно назван «Суда», а на стр. 688 «Свида»? В предметном указателе отсутствует слово «варвары» (стр. стр. 614 сл.): под словом Volk следовало бы выделить места, относящиеся к понятию «народные массы» (Volksmassen) и к этническому термину «народ». Превосходно написано введение (свыше 100 стр.). Говоря о «неблагожелательной традиции» (см. стр. 7, ср. стр. 26 и 107), можно было бы указать на выступавшего против Эпикура «лжепророка» Александра из Абонутейха (II в. н. э.).

Работа авторов книги и инициатива издательства «Реклам» должны быть отмечены как важное начинание. Новое расширенное издание книги готовится.

Ю. Вернер

² Ср. F. Meining, *Gesammelte Schriften*, Bd. 13, B., 1961, стр. 3 слл.